



第21号
2010・3

江南市国際交流協会
Konan Society for Internationalization

多文化共生フォーラム～お互いの文化の違いをつなぐため、できること～

3月14日(日) 江南市民文化会館

在住外国人とともに、安心して暮らせる社会を考える「多文化共生フォーラム」を開催し、100名が参加しました。前半では、武蔵大学准教授アンジェロイシ氏が「在日ブラジル人の素顔と本音」と題して、経済危機時代の在日ブラジル人社会や、多文化主義が根付いているブラジルについて講演を行ったほか、市内に住む外国人の皆さんが、出身国と日本の教育の違いによる戸惑いや、職業訓練講座での資格の取得や再就職の苦労についてスピーチしました。

後半では、大久保ナオミさんのバイオリンコンサートと、在住外国人の皆さんが作ってくださった料理を囲んで交流会も行い、参加者は楽しいひとときを過ごしました。



国際理解講座～世界のお正月を楽しもう！～

2月14日(日) 江南市民文化会館

中国の春節にあわせて、世界の国のお正月の伝統行事や料理を紹介した催しには、140名の参加がありました。市内在住のタイ・中国・フランス出身の方たちが自国のお正月について、映像を交えながらスピーチし、年越しには餃子を食べる(中国)、次の年に旅行へ出かけられるようトランクを転がしながら家の周りを歩く(ペルー)、季節が夏のため、若者は海で花火を見て過ごす(ブラジル)など日本と大きな習慣の違いに、参加した皆さんは時折、驚きの声をあげながら関心をもって聞き入りました。

また、各国別のブースを設け、料理の試食やお互いに交流を楽しんだほか、日本のお正月の遊び(コマ回し、羽子板)の体験やお茶席コーナー、着物の着付けなども行われ、在住外国人の皆さんも日本の文化を楽しみました。



ブラジルを紹介するブース



地域づくり活動表彰を受賞しました。

2月5日(金) 愛知県立大学(表彰式会場)

協会は、愛知県が地域で自主的な活動の推進を図ることを目的に実施している「平成21年度地域づくり活動表彰」を受賞しました。日本語教室、「ふくらの家」を中心とした相談活動や子どもたちの放課後学習支援活動のほか、最近では、外国人の就労支援として行っている面接指導や履歴書の書き方などきめの細かい支援が評価をされたものです。

また、昨年11月には、愛知県による「第1回多文化共生推進功労者表彰」を早瀬裕子運営委員長が受賞しました。



表彰式に出席した栗本会長(左)と早瀬運営委員長

日本語教室だより

3月21日(祝) 老人福祉センターで修了式が行われました。

一生懸命、日本語習得に励んだ受講生30名に修了証と記念品が贈られました。式後に開催された修了パーティーでは、ボランティアの協力で着物を着飾った参加者たちが写真撮影をしたり、琴の演奏を楽しんだほか、日本の巻き寿司やぜんざいを味わうなどして、楽しいひとときを過ごしました。

日本語教室は、週3回開催されています。各教室の様子を紹介します。



修了式の様子

日曜日教室 (宮田地区学習等供用施設 13:00～)

教室では、まったく日本語が分からない人、地域の製造業に従事し夜勤を終えて学びにくる人、休日返上し熱心に参加をしているご夫婦、日本語検定を目指す若い人たちなど、ブラジル、中国、ペルー、フィリピン出身の方たちが一生懸命勉強をしています。しかし最近では、不況でやむを得ず帰国してしまった人もありました。また仕事の都合で教室になかなか通えない生徒もあり、参加者が少なくなってきました。私たちボランティアは、できる限り早く日本語が習得できるよう支援を続けていきたいと思っています。ご協力をいただける方は、ぜひご参加ください。

子ども塾ニュース

「ただいま！」の声とともに、おおきなランドセルを背負った子が飛び込んできます。最近では、学校での勉強のほかに、実力をつけるための問題集にも手をつける子が増えてきました。漢字検定の練習や学年のまとめの算数にも取り組んでいます。大好きなおやつも待ちきれません。早く出来た子が、みんなのおやつの準備をするようになっています。

「英語」と「ポルトガル語」の母国語教室も楽しみの一つです。日常のあいさつを自然に母国語で交わし、ゲームをしながら読み書きも楽しく学んでいます。練習した成果を展覧会に出したいと、今は、習字の特訓中です。「とめ、はね、はらい」もずいぶん上達しました。

また、12月6日には、親子ケーキ作り教室を開きました。広報で市民の皆さんに参加を呼びかけたところ、40名の参加があり、ケーキ作りを通して、交流を深めました。



南米と日本のケーキづくりを楽しみました

ブルキナファソへ学用品を寄贈しました

協会では愛・地球博で江南市がフレンドシップ国として交流を深めたブルキナファソ（アフリカ西部）の子どもたちへ学用品とともに、市内の子どもたちが描いた絵を現地に送付しました。寄贈をいただいた皆様、ご協力ありがとうございました。



ふくらの家の活動のご紹介

協会の拠点ふくらの家では、江南市の委託を受け、母国語による困りごとの相談を実施しています。また失業者や定住者、乳幼児を持つ母親等を対象に、早期に言葉が覚えられるよう、日本語特別支援教室を週5回実施しています。

支援サポーターから

ふくらの家にも春が満開です。日本語特別教室にきていた人たちも全員就職しました。子ども塾の子もたちもそれぞれ進級し、こんどは、ピカピカの一年生が入ってきます。ホームヘルパーの勉強している人、日本語検定に合格した人、進級テストがクラスで一番になった子などうれしいニュースが次々と届きます。

日本語特別教室も若い人が増えました。結婚したばかりの人や子育て中の人など、カンボジア・ベトナム・中国・フィリピンなどから来た人たちです。

今すぐに日本語や日本の習慣などを習得したい人たちです。ちびっ子も大勢でとび回っていて笑い声が絶えません。また、毎月1回、外国人と日本人が料理などを教えあっています。お互いの文化や習慣を紹介し、地域の情報を交換しあうなど交流を深めています。参加を希望される方は、ぜひお問合せください。



日本語教室（ママさんクラス）のようす

国際交流クッキング教室

11月29日には、主婦のヤイ モアさんの指導を受けながら、トムヤンクン、パイナップルチャーハンなどタイの家庭でよく作られる料理作りを楽しみました。

また、2月21日のネパール家庭料理教室では、レストランのオーナーシェフ ガレ ビクラムさんから、蒸し餃子、チキンカレーなどの作り方を学びました。



タイ料理教室



ネパール料理教室

ようこそKONANへ！

ジョセフィン ラウト さん（ニュージーランド出身）

- ① みんな優しく、きれいで良い町
- ② 着付、生け花、旅行
- ③ 日本語を習ってから生活が楽しくなりました。帰国後も続けたい！



ガルガニリア ジョン ケビン さん（フィリピン出身）

- ① みんなが親切にしてくれるのでうれしい
- ② ビリヤード、バスケット
- ③ ファッションに興味があるので、デザインの仕事をしたい。
仕事を通して、フィリピンと日本の橋渡しができるようになりたい。

シンカキン さん（中国出身）・中村正成 くん（子）

- ① 江南市的人是、心が優しいので住みやすい
- ② ボーリングを家族ですること
- ③ 子どもの成長を楽しみにしている。新しく江南に来た人たちの相談に親身にのりた。



INFORMATION

賛助会員を募集します。

江南市国際交流協会(KSI)では、国際交流、多文化共生に関心のある方のご入会をお待ちしております。

●入会資格

本協会の趣旨にご賛同いただける個人・法人・団体(市外の方も可)

●賛助会費(年額)

個人	1口	2,000円
法人	1口	10,000円
団体	1口	5,000円
※1口以上何口でも可		

●申込方法

直接、協会事務局へお越しいただくか、電話でお問い合わせください。国籍は問いません。

ボランティアを募集します。

江南市国際交流協会(KSI)では次のようなサポート活動に興味のある方、又ご協力いただける方の登録を随時受け付けます。

- 日本語教室ボランティア
- 外国人児童学習支援ボランティア
- 通訳・翻訳ボランティア
- 事業ボランティア
(国際交流フェスティバルなどイベントの準備や運営)
- 広報・情報誌・PR活動
- クッキング教室ボランティア
- ホームステイ受入れ

江南市の外国人登録者数 (2010年2月末現在)

合計(人)	男(人)	女(人)
1,785	827	958

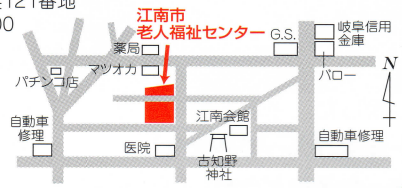
日本語教室の場所

.....月曜日教室.....

江南市老人福祉センター 江南市中央コミュニティ・センター

江南市古知野町宮裏121番地
TEL 0587(54)9300

毎週月曜日
19時~21時



.....日曜日教室.....

宮田地区学習等供用施設

江南市後飛保町平野75-1
TEL 0587(57)0400

毎週日曜日
(初級クラス)
13時~15時

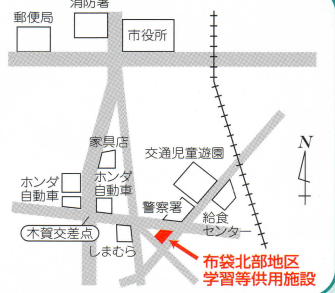


.....金曜日・日曜日(夜間)教室.....

江南市立 布袋北部地区 学習等供用施設

江南市木賀町新開278番地
TEL 0587(54)5535

毎週金曜日
19時~21時
毎週日曜日
19時~21時



ふくら 江南市国際交流協会ニュース

2010年3月発行 発行:江南市国際交流協会
〒483-8701 江南市赤童子町大堀90
江南市役所 教育委員会生涯学習課
TEL (0587) 54-1111 FAX (0587) 56-5517

国際交流協会のホームページ
<http://konansi.web.infoseek.co.jp/>

江南市国際交流協会 | 検索

★ふくらの家のブログも掲載しています。

ふくらの家での活動

ふくらの家は、子ども塾をはじめ、中学生への国際理解講座、在住外国人の生活相談、市民への外国語講座など在住外国人と市民とのふれあいの場として活用されています。ぜひお立ち寄りください。
(江南市古知野町古渡142-2 電話 0587-56-7390
Eメール fukura@feel.ocn.ne.jp)

ふくらの家ご案内図

